

上海财经大学 2024 年日语笔译专业硕士招生简章

一、学科简介

上海财经大学是我国“双一流”建设高校，经百年锤炼，已形成“经管为主体，法文、理工为两翼”协调发展的学科布局。本专业学位立足服务国家“一带一路”倡议和中国（上海）自贸区建设及长三角经济区域发展的需要，依托学校经、管学科优势，坚持立德树人、全面发展，致力于培养具有国际视野、通晓国际规则，熟练掌握日汉互译技能，能够胜任财经与商务等相关领域语言服务工作的高层次复合型人才。

外国语学院于 1999 年设立日语(经贸日语)本科专业，是我国较早的以经贸方向为特色的日语专业。二十余年来，本专业秉承“厚德博学、经济匡时”校训精神和“以语言基础为根，以财经知识为用”的办学理念，坚持“外语+财经商学”专业特色，以“厚基础、宽口径、专通结合”为人才培养规格。2006 年开始招收翻译方向硕士研究生，2012 年开始招收日语语言文学专业硕士研究生。在多年人才培养经验积累的基础上，根据新时代国家的发展需求，2019 年开始招收 MTI 英语笔译专业硕士研究生，2021 年招收 MTI 日语笔译专业硕士研究生。

随着国家新一轮改革开放和“一带一路”倡议、长三角一体化战略的落实与推进、中国（上海）自贸区建设、设立科创板并试点注册制、上海“五个中心”和国际大都市建设，以上海为中心的长三角区域对财经与商务领域的语言服务人才有着迫切的需求，高层次财经商务语言服务人才已成为当前国家、上海、长三角城市群经济社会发展的紧缺人才。上海财经大学外国语学院财经与商务特色的 MTI 硕士毕业生将有良好的就业前景。

本学科与参与国家“一带一路”倡议和中国（上海）自贸区建设的国际组织、政府机构、金融机构、包括语言服务行业在内的业内相关头部企业等保持紧密联系，在人才培养中对接国家“一带一路”倡议和中国（上海）自贸区建设、长三角一体化战略等重大任务的需要，坚持“语言为本、财经为用、实践为先”三位一体的人才培养理念，常年聘请口笔译实践经验丰富的业界高管、职业译员担任校外导师，上海策马翻译有限公司、上海文化贸易语言服务基地、亚玛达商务咨询（上海）有限公司等多家单位签署翻译实习基地协议，与日本艾宾咨询有限公司（Abeam Consulting）有着长期的良好合作关系，在课程共建、校企联合培养、翻译项目实践等方面已初见成效。

二、培养目标与特色

旨在培养具有扎实的日汉语基本功和较强的翻译实践能力，了解翻译学、跨文化交际、国际经济、金融、商务、法律等相关专业知识，能胜任国际组织、跨国公司、政府外事机构等部门的翻译工作，培养国家经济、文化建设和社会发展需要的、具有国际竞争力的复合型、应用型高层次财经领域的翻译与语言服务人才。

本专业瞄准国际化和应用型人才培养目标，采取“中外联合”“校企联合”的二元培养模式，充分吸收上海作为国际经济中心、国际贸易中心、国际金融中心和科技创新中心的地域优势，为培养高端语言服务提供良好的平台。

本专业聘任上海财经大学商学院、金融学院教授加盟教师团队，助力课程建设与学生指导；凭借一桥大学、名古屋大学、九州大学、青山学院大学、长崎大学、创价大学、福冈大学、兵库县立大学等日本姐妹高校的教学资源，不断拓宽合作领域，推进合作的纵深发展；加强与日本驻沪国际或地区机构的横向联系，不断寻求合作机会；利用上海优质行业资源，聘请日本经济新闻评论委员、特聘教授、业界导师等参与指导本专业学生的语言翻译实践。学生在学习期间有机会到日本驻沪国际或地区机构、中外企事业单位和翻译实训基地开展实践教学。

本专业方向突出翻译实践能力，聚焦商务合同翻译、金融项目翻译、财报年报翻译等特色语言服务能力。重点建设财经与商务特色的翻译课程体系和翻译项目实践，结合计算机辅助翻译和机器翻译技术，努力在培养具有扎实的日汉双语基本功、熟练的财经与商务领域翻译技能的高层次日语笔译人才上形成特色和优势。

三、招生人数、学习方式及年限

2024年日语笔译专业学位硕士计划招生25人，全日制学习，基本修业年限为2年。

四、报名与考试

报名分网上报名和网上确认两个阶段，具体报名考试时间、准考证打印等相关信息详见中国研究生招生信息网和上海财经大学研究生院网站。报名资格参照《上海财经大学2024年招收攻读硕士学位研究生招生简章》中的相关要求。

考生须参加初试和复试。初试由国家统一组织，方式为笔试。初试科目共有四门，总计满分为500分。具体包括：思想政治理论（100分）、翻译硕士日语（100分）、日语翻译基础（150分）、汉语写作与百科知识（150分）。其中思想政治理论由全国

统一命题，考试大纲由教育部教育考试院统一制订，详见中国研究生招生信息网。其他科目由上海财经大学自命题，考试大纲由相关专业学位指导委员会编写，在我校研究生院网站公布。

复试约在 2024 年的 3 月底至 4 月上旬进行，实行差额复试。复试方案将在上海财经大学研究生院网站公布并在复试通知中注明，复试时间及地点另行通知。

五、资格审查与体检

我校将在复试时对考生相关报名材料原件及考生资格进行审查，对不符合教育部规定者，不予复试。

我校暂定将复试体检与新生入学体检合并进行，参加复试考生须在我校招生管理信息信息系统中如实申报自己的健康状况，如隐瞒病史，一经发现将被记入诚信档案，严重者可能会被取消录取或入学资格。

六、录取

根据“按需招生、全面衡量、择优录取和宁缺毋滥”的原则，综合考察考生的整体素质进行录取。录取名单须经学校审议，上海市教育考试院审核，国家教育部批准。

学校原则上对超出基本修业年限的非定向就业硕士研究生不安排住宿。

对弄虚作假者，不论何时，一经查实，即按有关规定取消报考资格、录取资格、入学资格或学籍。

七、学费和奖助学金

我校 2024 年日语笔译专业学位硕士学费总额为 6 万元，按学年缴付。

外国语学院为优秀在读研究生提供奖学金和助学金。奖学金评定和助学金、资助等办法按学校有关规定实行，奖助体系可登陆研究生院网站（<http://gs.sufe.edu.cn/Home/NewsDetail/1057>）查询。该项目成绩优异的在校生可参加学校、学院设立各类奖学金评选，并通过申请研究生助研、助教、助管的“三助”岗位工作获得资助。

八、联系方式:

上海财经大学外国语学院

联系电话: 021-65903769

网址:<https://sfs.shufe.edu.cn>



上海财经大学研究生院招生办公室

电话: 021-65903795/65903941

网址:<https://gs.shufe.edu.cn>

